

Saturn®

ST-EC0153

WAFFLE MAKER

ВАФЕЛЬНИЦА

ВАФЕЛЬНИЦЯ

SANDVIȘIERĂ

SENDVIČOVAČ

ВАФЕЛЬ ПІСІРГІШ



RECIPES

CRISPY WAFFLES

Ingredients:

Flour - 1 cup
 Sugar - 1 cup
 Margarine - 200 g
 Vanillin - 1 g
 Eggs (large) - 4 pcs.

Cooking method:

Beat eggs, sugar and vanilla until white color and increased volume by 2-3 times. Add softened at room temperature margarine. Beat until smooth.

Gradually sift the flour and mix with a mixer at the lowest speed.

Before baking the first waffle, brush the surface of the waffle maker with some vegetable oil. Spread a tablespoon of dough on the surface. Bake a waffle in accordance with the recommendations. If the waffle sticks to the surface of the waffle maker, add a little flour to the dough.

Roll the waffles into tubes or cones immediately after baking, while still hot.

"MARSEILLE" WAFFLES WITH COCOA CREAM

Ingredients:

Eggs (3 for dough and 4 for custard) - 7 pcs.
 Sugar (1 cup for dough and 1.5 cup for custard) - 2.5 cups
 Vanilla sugar (or vanilla) - 1 packet
 Lemon zest (grated) - 1 tsp.
 Butter (1/2 pack (90g) for dough and 1 pack (180g) for custard) - 1.5 pack
 Wheat flour (1 cup for dough and 2 tbsp. for custard) - 1.5 cup
 Cocoa powder (for custard) - 2 tbsp.
 Milk - 500 ml

Cooking method:

Beat 3 eggs, 1 cup sugar, vanilla and zest.

Melt half a pack of butter in a microwave, add it to the dough. Add 1.5 cup of flour and mix until smooth.

Put 1 tbsp. dough at a time and close the waffle maker. Fry the waffles and make tubular rolls at once.

Make custard:

1) Beat 4 eggs, 1.5 cup sugar, 2 tbsp. flour, 2 tbsp. cocoa powder.

2) Heat 500 ml milk in a pan with a thick bottom, but do not bring to boil. Slowly pour the sugar-egg mixture into the milk, stirring constantly.

3) Boil the custard over medium heat, stirring constantly.

4) Leave to cool. When cooled, put it into the fridge. Take 1 pack of butter out of the fridge to soften.

5) Beat the soft butter with a mixer, adding the custard spoon by spoon. Put the product into a fridge for a couple of hours.

WAFFLE ROLLS WITH CARAMELIZED CONDENSED MILK IN CHOCOLATE GLAZE

Ingredients:

For dough:
 Margarine (melted) - 1 pack
 Eggs - 5 pcs.
 Sugar - 1 cup
 Flour - 1 cup
 For chocolate glaze:
 Water - 2 tbsp.
 Powdered sugar - 100 g
 Cocoa powder - 100 g
 Butter (melted) - 1 tbsp.

Cooking method:

WAFFLES:

1. Blend eggs and sugar, add flour, then add melted margarine, stir and bake.

2. As soon as a waffle is ready, put the condensed milk onto it and wrap a roll.

CHOCOLATE GLAZE:

1. Heat 2 tablespoons of water in a bowl, add 100 g of sieved powdered sugar, then add 100 g of cocoa powder. When boiled, pour in 20 g of melted butter.

2. Dip both sides of the waffle roll into the glaze and sprinkle with powdered sugar.

CHEESE WAFFLES

Ingredients:

Cheese - 200 g
 Margarine - 200 g
 Eggs - 2 pcs.
 Flour - 250-300 g
 Water (carbonated, mineral) - 200 ml
 Soda - 1 tsp.
 Salt - 1 tsp.

Cooking method:

Melt margarine. Finely grate cheese. Mix all the ingredients well with a spoon or whisk until smooth. The dough should be like very thick sour cream. Bake the dough in a preheated waffle maker.

SPONGY WAFFLES

Ingredients:

Eggs - 2 pcs.
 Sugar - 150 g
 Flour - 200 g
 Vanilla sugar - 1 packet
 Water (hot) - 6 tbsp.
 Baking powder - 6 g
 Butter - 50 g
 Lemon juice (a few drops)
 Powdered sugar (for serving, if desired)

Cooking method:

Separate the yolks from the whites. Beat yolks and 6 tablespoons of hot water until foamy, gradually add 2/3 the

required amount of suaar and vanilla suaar. Beat until touch. Add a few drops of lemon juice. Stir carefully. Whisk the whites in a large bowl until a thick foam. then. continuina to whisk. add the remaining sugar and continue to whisk until ready. Sift flour with baking powder. Add the whipped volks to the whites. stir carefully. Slowlv add flour. mix carefully. but thoroughlv. Slowly add melted (but not hot) butter. Gently stir the mixture and bake waffles accordina to the instructions to the waffle maker.

RU

РЕЦЕПТЫ

ХРУСТЯЩИЕ ВАФЛИ

Ингредиенты:

Мука — 1 стакан
Сахар — 1 стакан
Маргарин сливочный — 200 г
Ванилин — 1 г
Яйца куриные крупные — 4 шт.

Способ приготовления:

Яйца взбить с сахаром и ванилином до осветления и увеличения в объеме в 2-3 раза. Добавить размягченный при комнатной температуре маргарин. Взбить до однородности. Понемногу просеять муку и перемешать миксером на самой маленькой скорости. Перед выпеканием первой вафли поверхность вафельницы смазываем растительным маслом. Выкладываем столовую ложку теста без верха. Выпекаем вафлю в соответствии с рекомендациями к вафельнице. Если вафля прилипает к поверхности вафельницы. добавьте немного муки. Вафли скручиваем трубочками или конусом сразу после выпекания, еще горячими.

ВАФЛИ "МАРСЕЛЬСКИЕ" С КАКАО-КРЕМОМ

Ингредиенты:

Яйцо куриное (3 шт. в тесто, 4 шт. в крем) — 7 шт.
Сахар (1 стакан в тесто, 1,5 стакана в крем) — 2,5 стакана
Ванильный сахар (или ванилин) — 1 пакетик
Цедра лимона (тертая) — 1 ч. л.
Масло сливочное (1/2 пачки (90г) - в тесто, 1 пачка (180г) - в крем) — 1,5 пачки
Мука пшеничная (1 стакан - в тесто, + 2 ст. л. муки в крем) — 1,5 стакана
Какао-порошок (в крем) — 2 ст. л.
Молоко — 500 мл

Способ приготовления:

3 яйца взбить с 1 стаканом сахара, ванилином и цедрой. Половину пачки масла растопить в микроволновке, добавить в тесто. Всыпать 1,5 стакана муки и перемешать до однородной массы. По 1 ст. л. выкладываем тесто. закрываем вафельницу и жарим вафли. после поджаривания сворачиваем в трубочку. Приготовим крем:
1) 4 яйца, 1,5 стакана сахара, 2 ст. л. муки, 2 ст. л. какао. Всё взбить.
2) 500 мл молока прогреть в кастрюле с толстым дном, но не до кипения, влить сахарно-яичную смесь в молоко тоненькой струйкой, постоянно помешивая.
3) Проварить крем на среднем огне, постоянно помешивая.
4) Оставляем для охлаждения. Остынет, отправляем в холодильник. 1 пачку масла выложим из холодильника для размягчения.
5) Миксером взбить 1 пачку размягченного масла и добавлять крем по одной ложке, не прекращая взбивать. Готовый крем убрать в холодильник на пару часов.

ВАФЕЛЬНЫЕ ТРУБОЧКИ С ВАРЕНОЙ СГУЩЕННОЙ В ШОКОЛАДНОЙ ГЛАЗУРИ

Ингредиенты:

Для теста:
Маргарин (растопить) — 1 пачка
Яйца — 5 шт.
Сахар — 1 стакан
Мука — 1 стакан
Для шоколадной глазури:
Вода — 2 ст. ложки
Сахарная пудра — 100 г
Какао-порошок — 100 г
Сливочное масло, растопленное — 1 ст. л.

Способ приготовления:

ВАФЛИ:
1. Яйца смешать с сахаром, добавить муку, потом влить растопленный маргарин, перемешать и выпечь.
2. Как только снимаете лист вафли с вафельницы, сразу кладете вареную сгущенку и заворачиваете рулетиком.
ШОКОЛАДНАЯ ГЛАЗУРЬ:
1. В миске разогреть 2 столовые ложки воды, просеять туда 100 г сахарной пудры, туда же - 100 г какао-порошка. Когда закипит, влить 20 г растопленного сливочного масла.
2. После выпекания окунуть обе стороны трубочки в глазурь, и посыпать сахарной пудрой.

СЫРНЫЕ ВАФЛИ

Ингредиенты:

Сыр твердый — 200 г
Маргарин — 200 г
Яйцо куриное — 2 шт.
Мука пшеничная — 250-300 г
Вода газированная (минеральная) — 200 мл
Сода — 1 ч. л.
Соль — 1 ч. л.

Способ приготовления:

Маргарин растопить. Сыр натереть на мелкой терке. Смешать все ингредиенты. тщательно перемешать ложкой или венчиком. чтобы масса была однородной. Тесто должно быть консистенции очень густой сметаны. Выкладывать тесто в предварительно разогретую вафельницу.

БИСКВИТНЫЕ ВАФЛИ

Ингредиенты:

Яйца — 2 шт.
Сахар — 150 г
Мука — 200 г
Ванильный сахар — 1 пакет
Вода (горячая) — 6 ст. л.
Разрыхлитель теста — 6 г
Масло сливочное — 50 г
Сок лимонный (несколько капель)
Сахарная пудра (для подачи, по желанию)

Способ приготовления:

Яйца нужно разделить на желтки и белки. Взбиваем желтки и 6 ст. л горячей воды до пены. постепенно добавляем 2/3 нужного количества сахара и ванильный сахар. Взбиваем до консистенции крема. Добавим несколько капель лимонного сока. Аккуратно перемешаем. Белки взбиваем в большой миске до состояния густой пены. затем. продолжая взбивать. добавляем оставшийся сахар и продолжаем взбивать до готовности. Просеиваем муку с разрыхлителем. К белкам добавляем взбитую желтковую массу. аккуратно перемешиваем. Добавляем аккуратно муку. перемешиваем нежно. но хорошо. Постепенно добавим растопленное и охлажденное масло. Массу аккуратно перемешиваем и выпекаем вафли согласно инструкции к вафельнице.

UA

РЕЦЕПТИ

ХРУСТКІ ВАФЛІ

Інгредієнти:

Борошно -1 склянка
Цукор - 1 склянка
Маргарин вершковий - 200 г
Ванілін - 1 г
Яйця курячі великі - 4 шт.

Спосіб приготування:

Яйця збити з цукром і ваніліном до освітлення і збільшення в об'ємі в 2-3 рази. Додати розм'якшений при кімнатній температурі маргарин. Збити до однорідності.

Потроху просіяти борошно і перемішати міксером на найменшій швидкості.

Перед випіканням першої вафлі поверхню вафельниці змащуємо рослинною олією. Викладаємо столову ложку тіста без верху. Випікаємо вафлю відповідно до рекомендацій до вафельниці. Якщо вафля прилипає до вафельниці, додайте трохи борошна.

Вафлі скручуємо трубочками або конусом відразу після випікання, ще гарячими.

ВАФЛІ "МАРСЕЛЬСЬКІ" З КАКАО-КРЕМОМ

Інгредієнти:

Яйце куряче (3 шт. в тісто, 4 шт. в крем) - 7 шт.
Цукор (1 склянка в тісто, 1,5 склянки в крем) - 2,5 склянки
Ванільний цукор (або ванілін) - 1 пакетик

Цедра лимона (терта) - 1 ч. л.

Масло вершкове (1/2 пачки (90г) - в тісто, 1 пачка (180г) - в крем) - 1,5 пачки

Борошно пшеничне (1 склянка - в тісто, + 2 ст. л. борошна в крем) - 1,5 склянки

Какао-порошок (в крем) - 2 ст. л.

Молоко - 500 мл

Спосіб приготування:

3 яйця збити з 1 склянкою цукру, ваніліном і цедрою.

Половину пачки масла розтопити в мікрохвильовці. додати в тісто. Всыпати 1.5 склянки борошна і перемішати до однорідної маси.

По 1 ст. л. викладаємо тісто. закриваємо вафельницю і смажимо вафлі. після підсмажування звертаємо в трубочку.

Приготуємо крем:

1) 4 яйця, 1,5 склянки цукру, 2 ст.л. борошна, 2 ст.л. какао. Все збити.

2) 500 мл молока прогріти в каструлі з товстим дном, але не до кипіння,

влити цукрово-яєчну суміш в молоко тоненькою цівкою, постійно помішуючи.

3) Проварити крем на середньому вогні, постійно помішуючи.

4) Залишаємо для охолодження. Як охолоне, відправляємо в холодильник. 1 пачку масла викладемо з холодильника для розм'якшення.

5) Міксером збити 1 пачку розм'якшеного масла і додавати крем по одній ложці, не припиняючи збивати. Готовий крем прибрати в холодильник на пару годин.

ВАФЕЛЬНІ ТРУБОЧКИ З ВАРЕНОЮ ЗГУЩЕНОЮ В ШОКОЛАДНІЙ ГЛАЗУРІ

Інгредієнти:

Для тіста:

Маргарин (розтопити) - 1 пачка

Яйця - 5 шт.

Цукор - 1 склянка

Борошно - 1 склянка

Для шоколадної глазури:

Вода - 2 ст. ложки

Цукрова пудра - 100 г

Какао-порошок - 100 г

Вершкове масло, розтоплене - 1 ст. л.

Спосіб приготування:

ВАФЛІ:

1. Яйця змішати з цукром, додати борошно, потім влити розтоплений маргарин, перемішати і випекти.

2. Як тільки знімаєте лист вафлі з вафельниці, відразу кладете варене згущене молоко і закручуєте рулетиком.

ШОКОЛАДНА ГЛАЗУР:

1. В мисці розігріти 2 столові ложки води, просіяти туди 100 г цукрової пудри, туди ж - 100 г какао-порошку. Коли закипить, влити 20 г розтопленого вершкового масла.

2. Після випікання занурити обидві сторони трубочки в глазур, і посипати цукровою пудрою.

СИРНІ ВАФЛІ

Інгредієнти:

Сир твердий - 200 г

Маргарин - 200 г

Яйце куряче - 2 шт.

Борошно пшеничне - 250-300 г

Вода газувана (мінеральна) - 200 мл

Сода - 1 ч. л.

Сіль - 1 ч. л.

Спосіб приготування:

Маргарин розтопити. Сир натерти на лубній тертці. Змішати всі інгредієнти. ретельно перемішати ложкою або вінчиком. щоб маса була однорідною. Тісто має бути консистенції дуже густої сметани. Викладати тісто в попередньо розігріту вафельницю.

БІСКВІТНІ ВАФЛІ

Інгредієнти:

Яйця - 2 шт.

Цукор - 150 г

Борошно - 200 г

Ванільний цукор - 1 пакет

Вода (гаряча) - 6 ст. л.

Розпушувач тіста - 6 г

Масло вершкове - 50 г

Сік лимонний (кілька крапель)

Цукрова пудра (для подачі, за бажанням)

Спосіб приготування:

Яйця потрібно розділити на жовтки і білки. Збиваємо жовтки і 6 ст. л. гарячої води до піни. поступово додаємо 2/3 потрібної кількості цукру і ванільний цукор. Збиваємо до консистенції крему. Додаємо кілька крапель лимонного соку. Аккуратно перемішуємо.

Білки збиваємо в великій мисці до стану густої піни. потім. продовжуючи збивати. додаємо цукор. що залишився, і продовжуємо збивати до готовності.

Просіваємо борошно з розпушувачем. До білків додаємо збиту жовткова масу, акуратно перемішуємо. Додаємо акуратно борошно, перемішуємо ніжно. але ретельно. Поступово додаємо розтоплене і охолоджене масло.

Масу акуратно перемішуємо і випікаємо вафлі згідно з інструкцією до вафельниці.

WAFFLE MAKER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

• READ ALL INSTRUCTIONS

• Make sure the voltage in your outlet is the same as the voltage indicated on the appliance's rating label.

• Turn the power off and remove the plug when the appliance is not in use and before cleaning. Remove by grasping the plug – do not pull on the cord.

• Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by a qualified technician or service person.

• Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.

• Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• Never leave an appliance unattended while in use.

• Do not use an appliance for any purpose other than its intended use.

• Do not place an appliance on or near a hot gas flame, electric element or any other appliance.

• Do not let the power cord of an appliance hang over the edge of a table or bench top or touch any hot surfaces.

• Do not operate any appliance with a damaged has malfunctioned or has been damaged in any manner. In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the Waffle Maker yourself. Take it to an authorized service station for examination and repair.

• Do not use outdoors.

- Do not use for commercial purposes.
- **Do not immerse the appliance in water or any other liquid.**
- Service life – 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

BEFORE THE FIRST USE

Remove all packaging materials.

Clean the baking plates with a damp cloth or sponge and wipe them dry.

Slightly grease the baking plates with a little cooking oil.

Take care to prevent water from running into the appliance.

OPERATION INSTRUCTION

1. Plug the power cord into the AC outlet and the red lamp is on.

2. Before use, please preheat the Waffle Maker until the green lamp is on, it means the temperature has reached the pre-determined temperature (usually it takes 4-5 minutes).

3. Open the top lid using an oven mitt or pot holder to avoid making contact with hot surfaces.

CAUTION: Surfaces of the Waffle Maker are hot. To avoid accidental burns or contact with the hot surfaces or steam being released while cooking, always open and close the lid of the Waffle Maker using an oven mitt or pot holder.

4. Distribute the dough on the surface of the bottom cooking plate.

5. Gently lower the lid using an oven mitt or pot holder.

6. Actual cooking time will vary depending on ingredients and type of cake pops being prepared. A general guideline is 4 to 6 minutes of cooking time per batch.

7. When finished cooking, remove plug from wall outlet and allow the appliance to cool before moving, cleaning or storing.

HOW TO MAKE DOUGH FOR WAFFLES

Use only salty butter or margarine. We recommend to take out butter, margarine and eggs at least 30 minutes before preparing dough. Adding warm water for preparing dough makes the waffles taste crispier, while adding milk makes them taste softer. Prior to heating up the Waffle Maker, check that its surfaces are dry and clean as well.

WAFFLES (Recipe 1)

Ingredients:

50 g butter or margarine

75 g sugar

1 egg

175 g flour

250 ml warm water

0,5 tea spoon cinnamon

WAFFLES (Recipe 2)

Ingredients:

2 glasses flour
100 g water
1 rounded table spoon sour cream
3 eggs
100 g butter
120 g sugar (add to your liking)

Cooking method:

Mix all ingredients thoroughly to obtain a smooth paste, whipping up by the mixer is possible.

Switch on the Waffle Maker, grease the device by oil, take 1 table spoon of dough and slightly spread over the cooking plates. Bake according to the time, specified in the chapter "USING YOUR Waffle Cone Make".

CLEANING AND CARE

- Always remove the plug before cleaning.
- The cooking plates are coated with non-stick cooking surface, therefore little cleaning is required. Simply wipe cooking plates over with a damp cloth.
- Do not immerse the Waffle Maker in water or other liquid.
- Do not use abrasive scouring pads, powders or cleaners.
- Do not place in the dishwasher.

STORAGE

- Always unplug the Waffle Cone Maker before storage.
- Always make sure the Waffle Cone Maker is cool and dry before string.
- To minimize storage space in your kitchen, the Waffle Cone Maker can be stored vertically.

SPECIFICATIONS

Power:	1200 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	5.4 A
Net weight:	1.32 kg
Gross weight:	1.70 kg

SET

WAFFLE MAKER	1
ICE-CREAM CONE MAKER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

ВАФЕЛЬНИЦА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройству режим перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед использованием прибора.**
- Убедитесь, что напряжение сети в Вашем помещении соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.
- Отключайте вафельницу от сети сразу после эксплуатации и перед очисткой. Отключая вафельницу от сети, тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания.
- Не используйте удлинитель, не проверенный электриком или сотрудником сервисного центра, для эксплуатации электроприбора.
- Будьте особо внимательны при использовании вафельницы в присутствии детей.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Используйте прибор только по назначению, как указано в данной инструкции.
- Не ставьте вафельницу рядом с электрической/газовой плитой или в местах нахождения взрывоопасных веществ и газа.
- Следите, чтобы шнур питания не свисал с края стола, не касался острых углов и горячих поверхностей.

• Запрещается использовать прибор, если его комплектующие детали (шнур питания, штепсельная вилка и т. д.) повреждены. Во избежание удара электрическим током не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.

• Не используйте вафельницу вне помещения.

• Устройство предназначено только для бытового применения.

• Не погружайте сетевой шнур, штепсельную вилку и корпус устройства в воду или любую другую жидкость.

• Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Перед первой эксплуатацией

Снимите весь упаковочный материал. Протрите пластины для выпекания влажной мягкой тканью или губкой и вытрите насухо.

Смажьте пластины небольшим количеством растительного масла.

Следите, чтобы вода не попала внутрь устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Подключите шнур питания к розетке переменного тока. Загорится красная лампочка.

2. Предварительно разогрейте вафельницу до рабочей температуры так, чтобы загорелась зеленая лампочка. Обычно это занимает 4-5 минут.

3. Наденьте кухонные рукавицы, или возьмите прихватку, откройте вафельницу.

ОСТОРОЖНО: Поверхность вафельницы очень горячая. Во избежание ожогов всегда защищайте руки при работе с вафельницей.

4. Равномерно распределите тесто на поверхности нижней пластины для выпекания.

5. Аккуратно закройте крышку вафельницы.

6. Время приготовления может варьироваться в зависимости от состава теста. Обычно это 4-6 минут на одну порцию.

7. По окончании работы выньте штепсель из розетки и дайте вафельнице полностью остыть прежде, чем чистить.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ТЕСТО ДЛЯ ВАФЕЛЬ

Используйте сливочное масло или маргарин только мягкой

консистенции. Рекомендуется достать масло, маргарин и яйца из холодильника за 30 мин. до приготовления теста. Использование теплой воды для приготовления теста делает вафли более хрустящими, а использование молока делает их мягче. Перед тем, как прогреть вафельницу, убедитесь, что ее поверхности сухие и чистые.

ВАФЛИ (Рецепт 1)

Ингредиенты:

50 г масла или маргарина
75 г сахара
1 яйцо
175 г муки
250 мл теплой воды
0,5 чайной ложки корицы

ВАФЛИ (Рецепт 2)

Ингредиенты:

2 ст. муки
100 г воды
1 ст. л. сметаны (с горкой)
3 яйца
100 г сливочного масла
120 г сахара (добавлять по вкусу)

Способ приготовления:

Все ингредиенты смешать до однородной массы, можно взбить миксером.

Включить вафельницу, смазать маслом, взять 1 столовую ложку теста и слегка размазать по форме. Выпекать по времени, указанном в разделе «Эксплуатация».

ОЧИСТКА И УХОД

• Отключите вафельницу от сети перед очисткой.

• Антипригарное покрытие рабочей поверхности пластин обеспечивает лёгкий уход за устройством. Просто протрите пластины для выпекания влажной мягкой тканью.

• Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

• Не используйте растворители, абразивные средства и материалы для очистки устройства.

• Не очищайте вафельницу в посудомоечной машине.

ХРАНЕНИЕ

• Отключите вафельницу от сети и очистите её, перед тем как убрать на хранение.

• Убедитесь, что вафельница полностью остыла и высохла.

• Возможность вертикального хранения вафельницы обеспечивает эргономичность рабочего пространства на Вашей кухне.

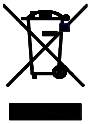
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	1200 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	5.4 А
Вес нетто:	1,32 кг
Вес брутто:	1,70 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ВАФЕЛЬНИЦА	1
КОНУС ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ СТАКАН-ЧИКОВ ДЛЯ МОРОЖЕНОГО	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое

оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ВАФЕЛЬНИЦА

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

• Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації перед використанням приладу.

• Переконайтеся, що напруга мережі у Вашому приміщенні відповідає напрузі, вказаній на заводській таблиці приладу.

• Вимикайте вафельницю від мережі відразу після експлуатації і перед очищенням. Відключаючи вафельницю від мережі, тягніть за штепсель, а не за шнур живлення.

• Не використовуйте подовжувач, не перевіряйте електриком або співробітником сервісного центру, для експлуатації електроприладу.

• Будьте особливо уважні при використанні вафельниці у присутності дітей.

• Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.

• Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.

• Використовуйте прилад тільки за призначенням, як вказано в цій інструкції.

• Не ставте вафельницю поруч з електричною/газовою плитою або в місцях знаходження вибухонебезпечних речовин і газу.

• Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав з краю стола, не торкався гострих кутів і гарячих поверхонь.

• Забороняється використовувати прилад, якщо його комплектуючі деталі (шнур живлення, штепсельна вилка і т. д.) пошкоджені. Щоб уникнути удару електричним струмом, не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду і ремонту.

• Не використовуйте вафельницю поза приміщенням.

• Пристрій призначений тільки для побутового застосування.

• **Не занурюйте шнур, штепсель і корпус пристрою у воду або будь-яку іншу рідину.**

• Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

Перед першою експлуатацією

Зніміть весь пакувальний матеріал. Протріть пластини для випікання вологою м'якою тканиною або губкою і витріть насухо.

Змажте пластини невеликою кількістю олії.

Стежте, щоби вода не потрапила всередину пристрою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

1. Підключіть шнур живлення до розетки змінного струму. Загориться червона лампочка.

2. Попередньо розігрійте вафельницю до робочої температури

так, щоб загорілася зелена лампочка. Зазвичай це займає 4-5 хвилин.

3. Надягніть кухонні рукавиці, або візьміть прихватку. Відкрийте вафельницю.

ОБЕРЕЖНО: Поверхня вафельниці дуже гаряча. Щоб уникнути опіків, завжди захищайте руки при роботі з вафельницею.

4. Рівномірно розподіліть тісто на поверхні нижньої пластини для випікання.

5. Аккуратно закрийте кришку вафельниці.

6. Час приготування може варіюватися залежно від складу тіста. Зазвичай це 4-6 хвилин на одну порцію.

7. Після закінчення роботи витягніть штепсель з розетки і дайте вафельниці повністю охолонути перш, ніж чистити.

ЯК ПРИГОТУВАТИ ТІСТО ДЛЯ ВАФЕЛЬ

Використовуйте тільки м'яке масло або маргарин. Рекомендується діставати масло, маргарин і яйця з холодильника за 30 хвилин до приготування тіста. Використання теплої води для приготування тіста робить вафлі більш хрусткими, а використання молока робить їх м'якшими. Перед тим, як прогріти вафельницю, переконайтеся, що її поверхні сухі та чисті.

ВАФЛІ (Рецепт 1)

Інгредієнти:

50 г масла або маргарину
75 г цукру
1 яйце
175 г борошна
250 мл теплої води
0,5 чайної ложки кориці

ВАФЛІ (Рецепт 2)

Інгредієнти:

2 ст. борошна
100 г води
1 ст. л. сметани (з гіркою)
3 яйця
100 г вершкового масла
120 г цукру (додавати за смаком)

Спосіб приготування:

Всі інгредієнти змішати до однорідної маси, можна збити міксером.

Увімкнути вафельницю, змастити маслом, взяти 1 столову ложку тіста та трохи розмазати по формі. Випікати відповідно до часу, вказаного в розділі «Експлуатація».

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

• Відключіть вафельницю від мережі перед очищенням.

• Антипригарне покриття робочої поверхні пластин забезпечує легкий догляд за пристроєм. Просто протріть пластини для випікання вологою м'якою тканиною.

• Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

• Не використовуйте розчинники, абразивні засоби та матеріали для очищення пристрою.

• Не очищуйте вафельницю в посудомийній машині.

ЗБЕРІГАННЯ

• Відключіть вафельницю від мережі і очистіть її, перед тим як прибрати на зберігання.

• Переконайтеся, що вафельниця повністю охолола і висохла.

• Можливість вертикального зберігання вафельниці забезпечує ергономічність робочого простору на Вашій кухні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 1200 Вт
Номинальна напруга: 220-240 В
Номинальна частота: 50 Гц
Номинальна сила струму: 5,4 А
Вага нетто: 1,32 кг
Вага брутто: 1,70 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ВАФЕЛЬНИЦЯ	1
КОНУС ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ СТАКАНЧИКІВ ДЛЯ МОРОЗИВА	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
ЗГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

SANDVIȘIERĂ

Dragă cumpărător!

Primiți felițiile noastre cu ocazia cumpărării unui produs cu marca comercială "Saturn". Suntem siguri că produsele noastre vă vor deveni un ajutor de nădejde și fidel în gospodăria Dumneavoastră.

Nu expuneți aparatul la schimbări bruște de temperatură. Schimbarea bruscă a temperaturii (spre exemplu, aducerea aparatului de la frig în local încălzit) poate genera formarea condensului în interiorul produsului și perturba funcționarea acestuia în momentul pornirii. Aparatul trebuie să stea la cald nu mai puțin de 1,5 ore. Punerea în funcțiune a aparatului la încheierea etapei de transportare se va face nu mai devreme de 1,5 ore de la aducerea sa în încăpere.

PRECAUȚIUNI

În timpul utilizării aparatelor electrice e necesară respectarea principalelor precauțiuni:

1. Citiți integral manualul de utilizare înainte de a folosi aparatul.
2. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele.
3. Pentru a evita electrocutarea nu cufundați cablul, fișa sau chiar aparatul în apă sau alt lichid.
4. Deconectați-l de la priză dacă nu este folosit și înainte de a demara curățarea. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a fixa sau demonta piese.
5. Nu folosiți aparatul cu cablul sau fișa defecte, dar și în caz de deficiențe funcționale. Nu reparați produsul de sinestătător. Apelați la cel mai apropiat centru autorizat pentru revizii, reparații sau reglare.
6. Folosirea accesoriilor neagreate de către producătorul produsului poate cauza leziuni.
7. Folosiți aparatul numai în încăperi.
8. Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu atârne pe marginea mesei și să nu vină în contact cu obiecte fierbinți.
9. Nu puneți aparatul lângă aragazul, reșul sau cuptorul electric fierbinte.
10. Încălziți aparatul timp de două minute pentru a trece la gătitul alimentelor.
11. Produsul este destinat numai pentru uz casnic.
12. Fiți deosebit de atenți la utilizarea aparatului în prezența copiilor.
13. Nu folosiți aparatul în apropierea gazelor sau altor materiale inflamabile, precum benzolul, diluanții, aerosolii etc.

14. **Atenție:** Nu folosiți aparatul în vecinătatea apei.

15. Aparatul nu poate fi folosit în imediata vecinătate a apei, de exemplu, la baie, lângă piscină, etc. din cauza riscului căderii produsului în apă sau impactului stropilor de apă.

16. Folosirea accesoriilor sau sculelor neagreate de către producător pot cauza distrugerii sau leziuni

17. Nu lăsați aparatul funcționând fără supraveghere.

18. Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost conceput.

19. Întotdeauna conectați mai întâi cablul de alimentare la aparat, apoi la priză.

20. Când decuplați cablul de la priză, nu trageți de el, ci folosiți fișa.

21. Fiți deosebit de atenți în timpul mutării aparatului, dacă acesta conține ulei sau lichid fierbinte.

22. Aparatul poate fi conectat doar când este închis.

ATENȚIE: Pentru a evita electrocutarea, decuplați aparatul de la priză pentru a-l curăța.

23. Pentru a preveni accidentele în cazul cablului de alimentare defect, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, agentul său de deservire sau de alt specialist calificat.

24. Acest produs nu este destinat uzului de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale ori care nu au suficientă experiență și cunoștințe privitor la utilizarea aparatului, dacă nu sunt supravegheate de către responsabilii pentru siguranța lor.

26. Aparatul nu este prevăzut pentru a fi folosit cu timer extern sau cu o telecomandă independentă.

27. Fiți precauți, deoarece unele părți ale aparatului se încălzesc prea mult în timpul funcționării acestuia.

Durata de funcționare – 3 ani. Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL

DESCRIERE

- A – Indicator de alimentare
- B – Indicator de încălzire
- C – Inel pe mâner
- D – Partea superioară a aparatului
- E – Placă pentru sandvișuri
- F – Partea inferioară a aparatului

PARTICULARITĂȚI

- Placă pentru două sandvișuri.
- Placă cu înveliș antiardere ceea ce facilitează curățarea.

- Posibilitatea stocării în poziție verticală pentru economisire spațiu.
- Purtător pentru cablu.

UTILIZARE

NOTĂ: La prima utilizare a sandvișierei după înlăturarea tuturor ambalajelor se va deschide capacul, se va șterge minuțios placa cu un burete umed apoi cu un prosop uscat de hârtie. Se recomandă ungerea plăcii antiardere cu un strat fin de ulei vegetal.

FIȚI PRECAUȚI: Protejați-vă întotdeauna mâinile cu mănuși când manipulați aparatul pentru a preveni arsurile.

Prepararea sandvișurilor fierbinți

1.Preîncălziți întotdeauna sandvișiera. Conectați aparatul la rețeaua de curent alternativ 220-240 V.

2. Indicatorul alimentării funcționează când aparatul este conectat la rețeaua electrică. Când aparatul atinge temperatura operațională, se aprinde indicatorul de încălzire.

ATENȚIE: Preîncălziți întotdeauna sandvișiera.

3.Ungeți ușor ambele plăci cu ulei vegetal, închideți sandvișiera ca să se încălzească.

4.Indicatorul roșu se va stinge cam în 3 minute ceea ce înseamnă că aparatul a atins temperatura operațională.

5.Ungeți feliele de pâine pe dinafară cu unt, puneți umplutura între felii. Deschideți inelul și ridicați capacul sandvișierei. Așezați sandvișurile pe placă.

FIȚI PRECAUȚI: Fiți atenți pentru că plăcile sunt foarte fierbinți.

6.Închideți sandvișiera după ce v-ați convins că sandvișurile sunt uniform așezate.Închideți inelul cu un clic. De obicei prepararea sandvișurilor fierbinți durează 3-6 minute. Beculețul roșu se va stinge și se va aprinde consecutiv, deoarece termostatul va menține permanent temperatura operațională.

ATENȚIE: Aparatul trebuie să funcționeze numai cu capacul închis.

7.Scoateți sandvișurile cu o lopățiță specială din lemn sau plastic. Fiți precauți deoarece sandvișurile sunt foarte fierbinți. Lăsați-le să se răcorească puțin înainte de a le consuma.

8.După folosirea aparatului, deconectați-l de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcorească.

REȚETE DE SANDVIȘURI

Dumneavoastră puteți folosi sandvișiera toată ziua pentru prepararea dejunului,

prânzului, cinei, gustărilor și deserturilor. Fiți inventivi și folosiți toate resturile de produse sau ingredientele tradiționale. Fructele și umplutura pentru plăcinte sunt foarte gustoase dacă le veți așeza între feliele prăjite și le veți presăra cu zahăr pudră.

DEJUN:

SANDVIȘ MATINAL (2 buc.):

2 ouă

175 g cașcaval ras (Chader, Monterey Jack sau elvețian)

65 g carne (nu crudă) sau legume.

4 felii de pâine (la alegere) care se pot unge cu unt sau margarină.

Puneți două felii de pâine cu untul în jos pe placă. Adăugați brânza rasă, carnea sau legumele pe centrul felietelor. Adăugați cu atenție oul crud peste ingrediente. Acoperiți cu al doilea rând de felii de pâine cu untul spre exterior. Închideți capacul. Preparați 2 minute.

OMLETĂ (2 porții)

4 ouă

Condimente după gust.

2 g de unt sau margarină. Ungeți placa inferioară și superioară cu unt sau margarină. Turnați ouăle crude în fiecare adâncitură a plăcii (într-un ciclu se pot prepara 1-4 ouă). Coborâți capacul,dar nu închideți inelul. Gătiți 2-3 minute.

GUSTĂRI:

SANDVIȘ FIERBINTE CU BRÂNZĂ (1 buc.):

2 felii de pâine (oricare)

65 g de brânză rasă sau 2 felii de cașcaval

Puneți o felie de pâine pe placa sandvișierei. Adăugați brânza pe pâine și acoperiți cu a doua felie de pâine. Închideți sandvișiera, strângeți inelul. Gătiți 2 minute.

MONTE CRISTO (2 buc.)

2 felii subțiri de brânză elevețiană

4 felii de pâine albă

4 felii subțiri de salam uscat

1 ou

65 ml lapte

Preîncălziți sandvișiera. Pe 2 felii separate de pâine puneți câte o felie de salam, brânză, iar salam. Acoperiți cu alte felii de pâine. Bateți oul cu lapte, muiati sandvișurile în acest amestec. Așezați sandvișurile pe placă, închideți capacul cu inel și gătiți 2-3 minute.

DESERTURI:

SAVOAREA BANANEI (2 porții)

4 felii de pâine

1 banană decojită
5–10 g zahăr
Ungeți feliile de pâine pe dinafară și puneți două felii cu partea unsă cu unt pe placa sandvișierei. Tăiați banana și așezați-o pe pâine. Presărați zahăr. Acoperiți cu felii de pâine. Gătiți 1-2 minute.

TOAST CU MERE (4 porții)
30 g de mere proaspete sau de conservă (feliate)
5 g zahăr
2 g scortişoară
La dorință: 15 g struguri fără semințe sau stafide.
Puneți feliuțele de pâine (cu untul în jos) pe placa sandvișierei. Faceți niște adâncituri în ele, așezați acolo merele și presărați-le cu zahăr pudră și scortişoară. Acoperiți cu alte felii de pâine (cu untul deasupra). Închideți capacul sandvișierei și gătiți 1 minut. Serviți-le fierbinți.

MENTENANȚĂ

Aparatul nu necesită multă atenție. Nu-l reparați singuri. În cas de defecte apelați la centrul autorizat sau la un specialist calificat.

CURĂȚAREA

- Deconectați întotdeauna sandvișiera de la sursa de alimentare și lăsați-o să se răcorească, apoi curățați-o.
- Nu este nevoie să desfaceți sandvișiera pentru curățare. Îndepărtați cu un prosop de hârtie resturile de unt. Cu o periuță eliminați firimiturile din șanțuri. Ștergeți aparatul cu o cârpă moale, muiată în soluție de săpun slabă.
- Nu cufundați aparatul în apă. Nu folosiți pentru curățat perii, bureți aspri, deoarece vor zgâria suprafața produsului și vor afecta învelișul antiardere.
- Nu folosiți substanțe pentru curățat cuptoare sau grătare.
- Pentru a îndepărta resturile uscate de mâncare, muiati-le cu ulei vegetal și lăsați să acționeze 5 minute.

ATENȚIE: NU CUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ!

DATE TEHNICE

Putere: 750 WT
Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvență nominală: 50 Hz
Intensitatea nominală a curentului: 3,4 A
Greutate neta: 1,32 kg
Greutate bruta: 1,70 kg

SETUL CONȚINE

SANDVIȘIERĂ	1
MANUAL DE UTILIZARE CU CERTIFICAT DE GARANȚIE	1
CARTE DE REȚETE	1
AMBALAJ	1

SIGURANȚA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR. RECICLAREA



Dumneavoastră puteți contribui la protejarea mediului înconjurător! Vă rugăm să respectați dispozițiile locale: predați aparatele electrocasnice nefuncționale la centrul corespunzător pentru reciclarea deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul să aducă modificări datelor tehnice și designului produselor.



SENDVIČOVAČ

Vážený zákazník!

Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn. Jsme si jisti, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.

Nevystavujte zařízení náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení přístroje z chladného prostředí do teplé místnosti) může způsobit kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a narušit jeho účinnost při zapnutí. Přístroj musí stát v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny. Po přepravě, uvést přístroj do provozu ne dříve než 1,5 hodiny po donesení do místnosti.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrických spotřebičů, je třeba dodržovat základních bezpečnostních opatření:

1. Přečtěte si všechny instrukce před použitím přístroje.
2. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadlo a tlačítka.
3. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo báze ve vodě nebo jiné kapalíně.
4. Odpojte ze zásuvky, když se přístroj nepoužívá a před čištěním. Nechte zařízení vychladnout před připojením nebo odebráním části.
5. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou,

stejně jako po poruše nebo poškození samotného zařízení. Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na nejbližší autorizované servisní středisko za účelem kontroly, opravy nebo úpravy.

6. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem spotřebiče, může vést ke zranění.

7. Přístroj používejte pouze v interiéru.

8. Ujistěte se, aby kabel nevisel přes okraj stolu a nedotýkal horkých objektů.

9. Nepokládejte přístroj v blízkosti horkého plynového nebo elektrického sporáku nebo trouby.

10. Zahřejte přístroj po dobu dvou minut před vařením.

11. Přístroj je určen k domácímu použití.

12. Buďte zvláště opatrní při používání přístroje v přítomnosti dětí.

13. Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynu nebo jiných hořlavých materiálů (jako je například benzen, rozpouštědla, aerosoly, atd.)

14. **Upozornění:** Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

15. Přístroj nelze používat v těsné blízkosti vody, například v koupelně, blízko bazénu, atd., kde existuje nebezpečí pádu přístroje do vody nebo pádu kapek na něj.

16. Používání nástavců nebo příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k poškození majetku nebo zranění osob.

17. Nenechávejte sendvičovač v provozu bez dozoru.

18. Používejte přístroj pouze ke stanovenému účelu.

19. Vždy připojte napájecí kabel k zařízení a pak do elektrické zásuvky.

20. Při vytahování napájecího kabelu netahejte za samotný kabel, ale za zástrčku.

21. Buďte zvláště opatrní při pohybu přístroje, pokud v přístroje je horký olej nebo kapalné.

22. Přístroj může být zapnut jen tehdy, když je v uzavřené poloze.

POZOR: Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte přístroj ze zásuvky před čištěním.

23. Je-li napájecí kabel poškozen, aby se zabránilo nehodě kabel musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou.

24. Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí o používání spotřebiče, pokud nejsou pod

dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

25. Ujistěte se, že si děti nehrají s přístrojem.

26. Přístroj není určen pro použití pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.

27. Buďte opatrní, protože se některé části spotřebiče zahřívají během provozu.

Životnost - 3 roky. Před uvedením do provozu životnost není omezená.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

POPIS

- A - Indikátor napájení
- B - Indikátor ohřevu
- C - Svorka na držadle
- D - Horní část zařízení
- E - Deska pro sendviče
- F - Spodní část zařízení

CHARAKTERISTIKY

- Deska pro dva sendviče.
- Nepřílnavý povrch desky pro snadné čištění.
- Schopnost být skladovány ve svislé poloze, aby se ušetřilo místo.
- Držák na kabel.

POUŽITÍ

POZNÁMKA: Při prvním použití sendvičovače, poté, co jste odstranili všechny obalové materiály, otevřete víko, pečlivě otřete desky vřlkou houbičkou a osušte papírovou utěrkou. Doporučujeme namazat nepřilnavou desku tenkou vrstvou rostlinného oleje.

UPOZORNĚNÍ: Při práci se zařízením, aby se zabránilo nebezpečí popálení, vždy chraňte ruce pomocí kuchyňských čňapek.

Příprava horkých sendvičů

1. Vždy předehřejte sendvičovač. Připojte zařízení k síti střídavého proudu 220 až 240 voltů.

2. Indikátor napájení svítí, pokud je přístroj připojen do sítě. Když se přístroj zahřeje na pracovní teplotu, indikátor ohřevu se rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ: Vždy předehřejte sendvičovač.

3. Lehce namažte dvě desky rostlinným olejem, zavřete sendvičovač, aby se zahřal.

4. Po přibližně 3 minutách se červené světlo zhasne, znamená to, že přístroj dosahuje provozní teploty ohřevu.

5. Naolejte vnější strany krajíce chleba, položte náplně mezi krajice. Otevřete svorku a zvedněte víko sendvičovače. Položte sendviče na desku.

POZOR: Desky jsou velmi horké, buďte opatrní.

6. Zavřete sendvičovač, ujistěte se, že sendviče leží ve vodorovné poloze. Zavřete svorku. Obvykle, přípravu horkých sendviče trvá 3-6 minut. Červená kontrolka bude slábnout a se rozsvítí, protože celou dobu termostat udržuje provozní teplotu.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj by měl být provozován pouze se zavřeným víkem.

7. Vyjměte sendviče pomocí speciální plastové či dřevěné lopatky. Buďte opatrní, protože sendviče jsou velmi horké. Před použitím nechte ji mírně vychladnout.

8. Po použití přístroje odpojte jej z elektrické zásuvky a nechte vychladnout.

RECEPTY SENDVIČE

Můžete používat sendvičovač celý den pro přípravu

snídaně, obědu, večere, občerstvení a dezertů. Buďte kreativní - používejte zbytky potravin, nebo používejte tradiční suroviny. Ovoce a koláčové náplně jsou velmi chutné, pokud jsou vloženy mezi křupavých topinek a posypané moučkovým cukrem.

SNÍDANĚ:

RANNÍ SENDVIČ (2 ks.):

2 vejce

175 g strouhaného sýra (čedar, Monterey Jack, nebo švýcarský)

65 g masa (ne syrového) nebo zeleniny.

4 krajíce chleba (dle vašeho výběru), můžete namazat máslo/margarín.

Položte dva krajíce chleba (máslo dolů) na desku. Položte strouhaný sýr, maso nebo zeleninu ve středu krajíce chleba. Opatrně nalijte syrové vejce na ingredienci. Přikryjte druhým krajicí chleba (máslo nahoru). Zavřete víko. Vařit po dobu 2 minut.

MÍCHANÁ VAJÍČKA (2 porce)

4 vejce

Koření podle chuti

2 g másla nebo margarínu

Namažte horní a dolní desky s máslem nebo margarínem. Nalijte syrová vejce v každé jamce desky (na jeden cyklus mohou být připraveny 1 až 4 vejce). Zavřete víko, ale nezavírejte svorku. Vařte 1-3 minuty.

OBČERSTVENÍ:

HORKÝ SENDVIČ SE SYREM (1 ks.):

2 krajíce chleba (jakéhokoliv)

65 g strouhaného sýra nebo 2 plátky sýra

Položte krajíc chleba na desku sendvičovače. Položte sýr na chleba a zakryjte druhým krajicí chleba. Zavřete sendvičovač, zavřete svorku. Vařte po dobu 2 minut.

MONTE KRISTO (2 ks.)

2 tenkých plátků ementálského sýra

4 krajíce bílého chleba

4 tenkých plátků šunky

1 vejce

65 ml mléka

Předeřte sendvičovač. Na dvou oddělených krajíce chleba položte plátek šunky, sýra a znovu šunky. Přikryjte druhým krajicí chleba. Smíchejte mléko s vajíčkem, ponořte sendviče v této směsi. Položte sendviče na desku, zavřete víko a vařte po dobu 2-3 minut.

DEZERTY:

BANANOVÉ POTĚŠENÍ (2 porce)

4 krajíce chleba

1 oloupaný banán

5-10 g cukru

Naolejte vnější strany krajíce chleba a položte dva krajíce chleba (máslo dolů) na desku sendvičovače. Nakraje banán a dejte ho na chleba. Posypte cukrem. Přikryjte krajíce chleba. Vařte 1-2 minuty.

JABLKA V TOPINKÁCH (4 porce)

30 g čerstvých nebo konzervovaných jablek (krájených)

5 g moučkového cukru

2 g skořice

Volitelně: 15 g hrozen bez pecek nebo rozinek

Položte krajíce chleba (máslem dolů) na desku sendvičovače. Udělejte v ní prohloubení, položte tam jablka a posypte je moučkovým cukrem a skořicí. Přikryjte krajíce chleba (máslem nahoru). Zavřete víko sendvičovače a vařte 1 minutu. Podávejte horké.

ÚDRŽBA

Zařízení vyžaduje minimální údržbu. Neopravujte ho sami. Pokud se vyskytne problém, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na kvalifikovaného technika.

ČIŠTĚNÍ

- Vždy odpojte sendvičovač od zdroje napájení a nechte ho vychladnout před čištěním.

- Není třeba demontovat sendvičovač pro čištění. Odstraňte zbývající olej z papírovým ručníkem. Odstraňte drobký ze šterbin s kartáčem. Otřete přístroj měkkým, vlhkým

hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla.

- Nepoužívejte přístroj do vody.
- Nepoužívejte na čištění tvrdé kartáče/houby, protože by došlo k poškrábání povrchu přístroje a poškození neprůlnavého povrchu.
- Nepoužívejte čisticí prostředky pro trouby a grily.
- Chcete-li odstranit zaschlé zbytky jídla, změkčte je s rostlinným olejem po dobu 5 minut.

UPOZORNĚNÍ: V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPONORUJTE PŘÍSTROJ DO VODY!

SPECIFIKACE

Výkon:	750 W
Jmenovité napětí:	220-240 V
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitá intenzita proudu:	3,4 A
Hmotnost netto:	1,32 kg
Hmotnost brutto:	1,70 kg

SADA

SENDVIČOVAČ	1
NÁVOD K POUŽITÍ SE ZÁRUČNÍM LISTEM	1
KUCHAŘSKÁ KNIHA	1
OBAL	1

BEZPEČNÁ LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Prosím nezapomente při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu: Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Výrobce je oprávněn měnit specifikace a design výrobků.

KZ

ВАФЕЛЬ ПІСІРГІШ

Құрметті сатып алушы!

"Saturn" сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен Сізді құттықтаймыз. Біз өз бұйымдарымыздың Сіздің үй тұрмысы шаруашылығында нағыз сенімді әрі адал болатындығына сенімдіміз. Құрылғыны температуралардың күрт өзгерулеріне жатқызбаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аязды ауадан жылы бөлмеге алып кіргенде) құрылғының ішінде

ылғалдың конденсациялануына апарып соқтыра алады және сөйтіп, оны қыстырғанда оның жұмысқа қабілеттігін бүлдіре алады. Құрылғы жылы бөлмеде 1,5 сағаттай уақыт жылынып тұруға тиіс болады. Тасымалдаған соң құрылғыны бөлмеген кіргізген соң 1,5 сағаттан кейін ғана пайдалана беруге болады.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданбас бұрын пайдалану жөніндегі негізгі нұсқаулықты оқып шығыңыз:

- Сіздің ғимараттағы желінің кернеуі құрылғының зауыт тақтайшасында көрсетілген кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Вафли пісіргішті іске қосқаннан кейін және тазарту алдында желіден ажыратып отырыңыз. Вафли пісіргішті желіден алған кезде қуаттау шнурынан емес аша айырынан тарту қажет.
- Электрқұрылғыны пайдалану үшін электрші немесе қызмет көрсету орталығының қызметшісі тексермеген ұзартқышты пайдаланбаңыз.
- Вафли пісіргішті қолданған кезде балалардан аса сақ болыңыз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға жол бермеңіз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны осы нұсқаулықта көрсетілген мақсатта ғана қолданыңыз.
- Вафли пісіргішті газ/электр плиталар немесе газ және жарылғыш заттарға жақын жерлерге қоймаңыз.
- Қуаттау шнұры үстелдің шетінен салбырап тұрмауын, өткір бұрыштарға жақын болмауын және ыстық беттерге жақын тұрмауын қадағалап жүріңіз.
- Егерде құрылғының қосалқы бөлшектері (қуаттау шнұры, аша айыры және т.б.) зақымдалған болса қолдануға тыйым салынады. Электр тоғының соғуынан сақ болу үшін құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Білікті тексеру және жөндеу үшін авторизацияланған қызмет көрсету орталығына барыңыз.
- Вафли пісіргіш кеңседен тыс жерде қолдануға болмайды.
- Құрылғы тек тұрмыстық жағдайға қолдануға арналған.
- Желі шнұрын, аша айырын және құрылғы корпусын суға немесе қандай да бір сұйықтыққа салуға болмайды.
- Қызмет мерзімі – 3 жыл. Іске қосылғанша дейін мерзімі шектелмеген.

Бірінші пайдаланар алдында

Барлық қаптама материалын шешіңіз. Пісіру платинасын дымқыл жұмсақ шүберекпен немесе сорғышпен құрғатып сүртіңіз. Пластинаға аздап өсімдік майын жағып қойыңыз. Құрылғының ішіне су құйылып кетпеуін қадағалаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

1. Қуаттау көзін ауыспалы тоқ резеткесіне қосыңыз. Қызыл шам жанады.

2. Алдын-ала вафли пісіргішті жұмыс температурасын жасыл шамы жанғанға дейін қыздырып қойыңыз. Әдетте бұл 4-5 минут болады.

3. Асхана қолғабын киіңіз немесе ұстағышты алып вафли пісіргішті ашыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ: Вафли пісіргіштің үсті қатты ыстық болады. Вафли пісіргішпен жұмыс кезінде күйік болдырмау үшін әрқашанда қолыңызды сақтаңыз.

4. Қамырды астыңғы пісіру платинасына біркелкі етіп құйыңыз.

5. Абайлап вафли пісіргіштің бетін жабыңыз..

6. Дайын болу уақыты қамырдың құрамына байланысты өзгереді. Әдетте бір порция 5-6 минут алады.

7. Жұмыс аяқталған соң, вафли пісіргішті тазартпас бұрын ашаны резеткеден алыңыз және толықтай суытыңыз.

ВАФЛИ ҮШІН ҚАМЫРДЫ ҚАЛАЙ ДАЙЫНДАЙДЫ

Тек қана жұмсақ консистенциялы сары май мен маргарин қолданыңыз. Қамырды дайындамас бұрын, 30 минутқа дейін тоңазытқыштан жұмыртқа және маргарин, сары майды алу ұсынылады. Қамырды дайындау үшін жылы суды қолданса вафлиді кітірлек қылады, ал сүтті қолданса оны жұмсақ қылады. Вафель пісіргішті қыздырар алдында оның беті құрғақ және таза екендігіне көз жеткізіңіз.

ВАФЛИ (Рецепт 1)

Қоспалары:

50 г май немесе маргарин
75 г қант
1 жұмыртқа
175 г ұн
250 мл жылы су
0,5 шай қасық даршын

ВАФЛИ (Рецепт 2)

Қоспалары:

2 ст. ұн
100 г су

1 ас қасық қаймақ (толтырып)

3 жұмыртқа

100 г сары май

120 г қант (дәміне байланысты қосамыз)

Дайындау тәсілі:

Барлық қоспаларды біркелкі масса етіп араластырамыз, миксермен де шайқауға болады. Вафли пісіргішті қосамыз, майды жағамыз да 1 ас қасық қамырды формаға құямыз. «Пайдалану» бөлімінде көрсетілген уақыт бойынша пісіреміз.

ТАЗARTY ЖӘНЕ КҮТУ

•Вафли пісіргішті тазартпас бұрын желіден ажыратыңыз.

• Пластинаның жұмыс бетіндегі күйікке қарсы жамылғысы қондырғының жеңіл күтілуін қамтамасыз етеді. Пісіруге арналған пластинаны дымқыл жұмсақ матамен жай ғана сүртіп алыңыз.

•Қондырғыны суға немесе қандай да бір сұйықтыққа салмаңыз.

•Қондырғыны тазарту үшін еріткіштер, абразивті құралдар және материалдар қолданбаңыз.

•Вафли пісіргішті ыдыс жуғыш машинаның ішінде тазартпаңыз.

САҚТАУ

•Вафли пісіргішті жинап тастамас бұрын, тораптан алыңыз және тазартыңыз.

•Вафли пісіргіштің толықтай сууығанына және кепкеніне көз жеткізіңіз.

•Вафли пісіргіштің тік жағдайда сақталуы Сіздің асуіңіздің эргономикалы жұмыс кеңістігін қамтамасыз етеді.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қуаттылығы: 1200 Вт
Номиналды кернеуі: 220-240 В
Номиналды жиілігі: 50 Гц
Номиналды тоқ күші: 5,4 А
Нетто салмағы: 1,32 кг
Брутто салмағы: 1,70 кг

ЖИНАҚТАМАСЫ

ВАФЛИ ПІСІРГІШ	1
БАЛМҰЗДАҚҚА	АРНАЛҒАН
СТАҚАНДАРДЫ	
ДАЙЫНДАЙТЫН КОНУС	1
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ	БАР
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	1
ҚАПТАМАСЫ	1

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ. КӨДЕГЕ ЖАРАТУ



Сіз қоршаған ортаның қорғалуына көмектесе аласыз!

Жергілікті қағидаларды сақтаңыз: жұмыс істемей қалған құрылғыны қалдықтарды кәдеге

жарату тиісті орталығына тапсырыңыз.

**Өндіруші бұйымдарының
дизайнына және техникалық
сипаттамаларына өзгерістер енгізу
құқын сақтап қалады.**



Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

**GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA
A PRODUCATORULUI**

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:

0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакск, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонины, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова,13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	

г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Акварин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+

г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+			+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+			+	+
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+			+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+			+	+
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+			+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+		
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+	
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	
г. Майкоп, ул. Димитрова, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+		+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+		
г. Невинномысск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+		+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+			
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+		+	+

г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24			+		
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+

г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+	+			
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	ЦС «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			

г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+			
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+	
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+	
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+	
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+	
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+			+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+	
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+	
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+	
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+			+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+	
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+			+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+			+	+	+
г. Ульяновск, ул. Metallистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+			+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+			+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+			+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02						+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+			+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+			+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+			+	+	+

г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона							
			Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПП)	Велика побутова техніка (ВПП)	Кондиціонери	Холодильники, даді	Газові танки	IT-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50- років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеса Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64,	+	+	+	+	+	+	-

		(0612) 20-97-65, (067) 631-10-81									
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+	+
Київ, вул. Новокопостянтинівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка М'аслова (Радянська) , 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловйов Р.Є.)	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+

Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром-електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка-сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо-сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марсея, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+

Хмельницький , вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Bloшко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+	+

Город	Юр лицо	Название СЦ	Адрес СЦ	Телефон СЦ
Алматы	ТОО Classic Service	Classic Service	Щепкина ул., 35А	(7273) 09-75-15
Астана	ИП Видякин	Жана Жулдыз	Богенбая пр., 23/1, оф.16	(7172) 30-56-66
Караганда	ИП Левин	Прогресс	мкр. Гульдер, 1-1	(7212) 33-18-21
Кокшетау	ПК Промавто-матика	Промавто-матика	Северная ул., 33	(7162) 25-49-72
Талдыкорган	ИП «MEGA-сервис»	MEGAсервис	Алдабергенова ул., 149	(7282) 390839
Актобе	ТОО Авис Медиа Сервис	Авис Медиа Сервис	Алия Молдагулова ул., 5	(7132) 51-88-89, 90-89-00
Тараз	ИП Михальчук	ИП Михальчук	Толе-би ул., 51	(7262) 45-13-56
Уральск	ТОО AV Service	AV Service	Абулхаир хана пр., 51	(7112) 93-99-49
Экибастуз	ТОО Электрон Сервис Центр	ТОО Электрон Сервис Центр	Строительная ул., 34	(7187) 22-22-23
Оскемен	ИП Ермаков	ИП Ермаков	Ворошилова ул., 183	(7232) 52-10-90
Костанай	ТОО Норд Трейдинг	Норд Трейдинг	Павлова ул., 50	(7142) 50-03-25
Темиртау	ТОО Сервисный центр Огма	Огма	Горка Дружбы ул., 6/1	(7213) 90-44-46
Семей	ТОО Дельта	Дельта	8 Марта ул., 85	(7222) 54-02-73
Павлодар	ИП Маковецкий	Диатэкс	Академика Сатпаева ул., 33	(7182) 62-49-00
Атырау	ИП DSD Group	DSD Сервис	Абдрахманова ул., 11	(7122) 49-32-88

Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)

(Кепілдікті талон)

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя

(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

Модель № (Үлгі №)	Дата приобретения (Алынған күні)	
Серийный номер (Сериялық нөмері)	ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы)	
Название и юридический адрес продающей организации (Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы)	Подпись продавца (Саты алушы қолы)	Печать продающей организации (Сататын ұйым мөрі)

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия.

При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на:

расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.);

повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

Garanția pentru acest produs este valabila pentru o perioadă de 2 ani.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului , în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuita a dispozitivului este disponibila în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances "furnizeaza acest produs, sau are o reprezentanta autorizata, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuita si de reparare gratuita.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completarile și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comerciala - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate – 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garantia si conformitatea acestuia se vor asigura numai daca este achiziționat de catre persoane fizice, grup de persoane fizice constituite in asociatii, care utilizeaza produsul exclusiv in scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada in care produsul s-a aflat in reparatie in service si se mentioneaza pe certificatul de garantie.

La cererea cumparatorului se inlocuieste produsul aflat in termen de garantie, daca nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depasi 15 zile calendaristice.

Repararea, inlocuirea sau restituirea valorii produsului, in aceasta ordine, se asigura conform prevederilor legale.

Pierderea garanției

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achizitionarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instructiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare).
5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale straine.
6. Produsul are defectiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrica, baterii sau acumulatori.
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.
8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substantelor chimice sau corozive.
11. Accesoriiile si consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci ,vase de sticla/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).

Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.

Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasa Nr 108, Corp B, Sector 2, Bucuresti

Tel: 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

Mobil: 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

E-mail: office@micadan.ro

Website: www.micadan.ro

ADRESA	SERVICE CENTRU	TELEFON	ORAS	JUDET
STR.ARIESULUI, NR.3	POLLSTAR COMPANY S.R.L.	258814339	ALBA IULIA	ALBA
STR.STAN DRAGU, NR.50	S C FRIGOSERVICE	257287480	ARAD	ARAD
STR.STEFAN CEL MARE, NR.14	MITTY ET CO.	745845331	BACAU	BACAU
STR.CARPATI NR.2, AP.29	PF VASLUIANU DUMITRU	234132233	BACAU	BACAU
STR.PETRU RARES, BL.14A	POLUL NORD S.R.L.	262226916	BAIA MARE	MARAMURES
STR.LIREI, Nr.4, Bl.L1, AP.84	PROMPT SERVICE BARLAD	235410627	BARLAD	VASLUI
STR.DECEBAL, NR.9	SC AMIO ELECTRONIC	744566219	BISTRITA	BISTRITA
STR.SIRET,BI. S1, PARTER	ARISTONA BRAILA	239619608	BRAILA	BRAILA
STR.SITEI, NR. 102	VISERV S.R.L.	268414652	BRASOV	BRASOV
STR. VATRA LUMINOASA 108 ,corp B ,Sector 2	MICADAN	801000101	Bucuresti	BUCURESTI
STR. AL. MARGHILOMAN, NR. 98	TEHNOFRIG ASISTENTA SRL	722419099	BUZAU	BUZAU
STR. CORNISEI, NR.58, AP. 14	MITU SERVCOM CALARASI	721418869	CALARASI	CALARASI
STR.SCORTARILOR,NR.1	RIO SERVICE	264432398	CLUJ-NAPOCA	CLUJ
STR. BUCURESTI, NR.24	DIMOS SRL	241690277	CONSTANTA	CONSTANTA
STR. ALEEA FAGILOR, NR.4, AP.72	ELECTRONIC TOTAL SUPORT SRL	251550424	CONSTANTA	CONSTANTA
STR.PARANGULUI, NR.62	V&D ELECTROSYSTEM SRL	251410977	CRAIOVA	DOLJ
STR. 22 DECEMBRIE, NR.37	WEGATECH S.R.L.	254211261	DEVA	HUNEDOARA

B-DUL MIHAI VITEAZU, nr.1A, Bl.DOI, AP.1	P.F.MARES DANIEL	755829757	DROBETA TURNU SEVERIN	MEHEDINTI
STR.REPUBLICII, Bloc 35, Sc.C, Et. 1, AP. 4	Total Service Electrocasnice SRL		FALTICENI	SUCEAVA
STR. INTRAREA CUZA VODA BL.20	P.F.LAZAR AVRAM	237627950	FOCSANI	VRANCEA
STR.NICOLAE POPLACA, NR.15	VIP GAESTI	245711996	GAESTI	DAMBOVITA
STR.MIHAI EMINESCU, NR.5	ACINST S.R.L.	245713503	GAESTI	DAMBOVITA
STR. PETRU RARES, NR.14, Bl.C5, Ap.9	ACROMID SERV SRL	236492997	GALATI	GALATI
STR. MOARA DE FOC, NR.2	ELMA IASI	232267302	IASI	IASI
STR. MORILOR, NR.68	Polidom Productie SRL	742 329 006	IASI	IASI
SAT MAGURENI, NR. 389A	SAMIDAR INV CAMPINA	752826348	MAGURENI	PRAHOVA
STR. NARCISELOR, NR.6	FRIGO MAT	266123087	MIERCUREA-CIUC	HARGHITA
STR. SF. APOSTOLI, NR.2 Bis	LOCAL SERV ONESTI	745617995	ONESTI	BACAU
B-DUL OITUZ, NR.9	PETROSTAR S.R.L.	234317120	ONESTI	BACAU
STR.CONSTANTEI, NR.3	SC AMADINA COM SRL	259458068	Oradea	BIHOR
STR. ZORILOR, NR.59	INTERPREST SERV S.R.L.	241522050	OVIDIU	CONSTANTA
STR. MIHAI VITEAZU, NR.9	FRIGOSERV	744838025	PIATRA NEAMT	NEAMT
STR. PRAHOVA, NR.27	MASTERS BUSTENI	244322990	PLOIESTI	PRAHOVA
STR. MAGURII, NR.4, AP.55	Raserto Service	722765842	PLOIESTI	PRAHOVA
AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12	TERRANOVA ELECTROCASNICE SRL	255210961	RESITA	CARAS-SEVERIN
22 DECEMBRIE, OCNELE MARI	P.F.DOBRESCU VALCEA	250772323	RM.VALCEA	VALCEA
B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57	AISBERG SATU MARE	261750487	SATU MARE	SATU MARE
STR.MORILOR NR.17A	ANDASIL IMPEX	269215041	SIBIU	SIBIU
STR.ARCULUI, NR.5	S.C.ELECTRO FRIGO STAR		SLATINA	OLT
STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31	Hosszu Z. Arpad PFA	267360109	TARGU SECUIESC	COVASNA
STR. VICTORIEI, BL. D	INIDAN S.R.L.	253210595	TG.JIU	GORJ
AL.DEBARCADER, BLE12, AP.6	P.F.CARSTEA	253219139	TG.JIU	GORJ
STR. CRINULUI, NR.18	FEMOL	265311484	TG.MURES	MURES
STR. ZARAND, NR.16	ADIM 2002 TM	256494346	TIMISOARA	TIMISOARA

STR. 1907, NR.12	VALOTIS COM S.R.L.	247416619	TR.MAGURELE	TELEORMAN
STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6	ELECTROTERM SERVICE S.R.L.	235414255	VASLUI	VASLUI
STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6	Pop Dan Calin Intreprindere Individuala	745907190	ZALAU	SALAJ
STR. SMARDAN BL.S15B, SC.C, PARTER	ACINST SRL	722257026	PITESTI	ARGES

RO

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Declarație de Conformitate

Noi, Saturn Home Appliances SRL asiguram, garantam si declaram pe propria raspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului și corespunde standardelor inscrise in declaratiile si certificatele de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si sunt in conformitate cu standardele CE si ROHS.

**La achizitionarea unui produs,
Cereți verificarea lui în prezența dumneavoastra,
ASIGURATI-VA
ca produsul vandut este functional și ambalat
si ca certificatul de garantie este completat corect.**

Acest certificat de garantie confirma lipsa oricaror defecte in produsul achizitionat de Dvs. și ofera reparatia gratuita a produsului defect din vina producatorului pe toata durata perioadei de garantie.

Repararea in garantie a produsului defect de centrele de service autorizate se face in conditiile prezentarii produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatul de garantie in original.

Nu se accepta cereri pentru reparatia gratuita a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garantie.

Certificatul de garantie este valabil doar in original, cu stampila si semnatura vanzatorului si a cumparatorului, si cu data de vanzare mentionat

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE.
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра	
							ПІБ та підпис споживача**	

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисными центрами поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись	подписителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочий состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

Data Instalare	Denumire Service	Comanda nr.	Nume Client si Semnatura
			Nume Specialist si Semnatura

*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat de un specialist al centrelor de service autorizate. In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clientul va trebuie sa achite vizita specialistilor, cat si eventuale verificari si reparatii.

Data intrare service	Problema declarata de Client	Comanda nr.	Denumire societate	Lucrari efectuate	Lista piese	Data iesire service	Nume Client/Semnatura	
							Nume Specialist si Semnatura	Semnatura

**Semnatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.